

本主日 (12/6) 轮值同工		下主日 (19/6) 轮值同工	
服务台:	黄温姐妹	服务台:	陈爱芝姐妹
招待与	钟瑞琴姐妹	招待与	陈碧云姐妹
收奉献:	赵康欣姐妹	收奉献:	伍丽莲姐妹
主祷:	黄遨游牧师	主祷:	陈文祥执事
讲员:	黄遨游牧师	讲员:	郑鸿恩传道
讲题:	【基督的执事、上帝的管家】	讲题:	【我们有盲点吗?】
经文:	林前 4: 1 - 21 路 7: 36 - 8: 3	经文:	林前 1:10 - 25
书信:	詹兴义执事	翻译:	洪瑞玉姐妹
翻译:	邱颖勤托士	读经:	杨文采姐妹
圣餐助理:	黄群俊弟兄	代祷:	陈文祥执事
会务报告:	黄遨游牧师	会务报告:	黄遨游牧师
领唱:	黄思敏姐妹	领唱:	林爱珠姐妹
关怀:	林秋萍姐妹 赵万森弟兄	关怀:	洪美美执事 黄温姐妹
插花:	叶顺意姐妹	插花:	叶顺意姐妹
每周活动 Weekly Activities			
星期三 Wednesday	10:30am	乐龄聚会 Senior Citizen's Gathering	
第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	1:00pm	乐龄团契 Senior Citizen's Fellowship	
星期六 Saturday	3:30pm	诗班练习 Choir Practice	
星期六 Saturday	6:30pm	心得心时间 (青年) Synthesis Time (Youth)	
主日 Sunday	8:30am	华语崇拜 Mandarin Service	
主日 Sunday	8:45am	主日学一 Sunday School -1	
主日 Sunday	10:45am	双语崇拜 Bilingual Service	
主日 Sunday	10:45am	主日学二 Sunday School - 2	
主日 Sunday	1:00pm	基督教教育 Christian Education	
主日 Sunday	4:00pm	英语崇拜 English Service	
主日 Sunday	4:00pm	英语主日学 Sunday School (E)	
本人有下列要项欲通知牧师: I wish to forward the following requests to the pastor:			
<input type="checkbox"/> 病痛请代祷 Prayer request for the sick <input type="checkbox"/> 需要教牧探访 Request for visitation <input type="checkbox"/> 更换住址/电话 Change of address / Tel no. <input type="checkbox"/> 欲参加月捐 Participation in monthly tithing <input type="checkbox"/> 欲参加差传奉献 Participation in Mission pledge 其他Others: _____ _____ 姓名Name: _____ 地址Address: _____ _____ 电邮 Email: _____ 电话Tel: _____ 日期Date: _____ 请放入奉献袋 Kindly place into the offering bag			



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: (+65) 6474 1177 | FAX: (+65) 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游牧师 (牧正) (Ext 112)
 Rev Huang Ao-You (Vicar)
 aoyou@cogsanglican.org
 96330506 (HP)

郑鸿恩传道 (Ext 108)
 Pastor Tay Hong Ern
 hongern@cogsanglican.org
 90664427 (HP)

梁淑贞传道 (Ext 107)
 Pastor Leong Soak Cheng
 soakcheng@cogsanglican.org
 96921577 (HP)

吴良荣传道 (Ext 111)
 Pastor Moses Ng
 mosesng@cogsanglican.org
 90033635 (HP)

黄思敏姐妹 (Ext 109)
 Sis Ng Soo Bin
 soo_bin@cogsanglican.org
 92954155 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

关达升弟兄 (干事) (Ext 102)
 Bro Frederick Kwan Tuck Sing
 93854708 (HP)

李馥明姐妹(财政) (Ext 113)
 Sis Joyce Lee Fook Meng

李佩君姐妹(行政) (Ext 101)
 Sis Rosalind Lee Poey Khoon



1959-2019
Towards our 60th
Rebuilding from our hearts

双语崇拜

BILINGUAL SERVICE

三一后第三主日

Trinity 3

12/6/2016

圣餐主日崇拜次序

赞美诗	Hymns of Praise
圣餐礼文	Holy Communion pg 26-30 (公)
会众赞敬	Community Praise
本日经文	Today's Scripture 林前 1 Cor 4: 1 - 21
本日福音	Gospel Reading 路 Luke 7: 36 - 8: 3
讲道	黄遨游牧师
讲题	【基督的执事、上帝的管家】 【Ministers of Christ, Stewards of God】
奉献诗歌	Offertory Hymn
圣餐礼文	Holy Communion pg 36-43 (公)
圣餐后礼文	After Communion pg 45-46 (公)
会务报告	Announcements
散会歌	Recessional
默祷散会	Silent Prayer

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church
 使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ
 建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

会 务 报 告

下主日6月19日早祷崇拜：三一后第四主日

上主日6月5日崇拜总人数：265【华语堂：168 | 双语堂：97】

1. 欢迎大家，特别是新朋友前来参加今早的崇拜。愿上帝藉著今天的赞美与敬拜赐福予你们。

2. 2016年4月份财务报告

总收入：\$65,710.23
 总支出：\$81,030.75
 盈余/（不敷）：(\$15,320.52)

3. 第2A重建工程

在重建委员会的协助下，牧区及英文部执事已敲定此工程的Project Brief。接下来，就是进入遴选绘测师的阶段。敬请弟兄姐妹继续在祷告中纪念此事。

4. 钟彦德弟兄事工分享会

上述分享会将个别在今天华语崇拜后（10-10.45am）及双语崇拜后（12.30-1.15 pm）召开。有意了解、支持彦德弟兄的事工的，敬请按时出席。地点：副堂音乐室。

5. 组长预查：11am - 12 noon, 副堂课室4.

日期	资料	日期	资料
18/6	第三周（6月）	25/6	第四周（6月）

6. 乐龄团契：信仰讲座

日期：6月18日（星期六），1pm 讲员：黄国恩牧师
 茶点由和平组负责。欢迎带新朋友来参加。

7.1 2016年领袖装备课程（须牧师签名）

课程：《三一神论在信徒生活中的工作》 导师：章剑文法政牧师(博士)
 日期：6月18日（星期六） 时间：10am - 12pm
 地点：圣安德烈座堂 - 北边楼二楼
 报名费：\$5/-。 报名截止日期：6月14日。

7.2 2016年领袖装备课程（须牧师签名）

课程：《读经员与敬赞主领》
 导师：林杰华牧师、许复顺牧师
 日期：7月9日至30日（4个周六） 时间：2 - 5pm
 地点：圣安德烈座堂 - 南边楼
 报名费：\$20/-。 报名截止日期：7月5日。

8. 2016年第三季信徒夜校课程

课程（1）：《加拉太书》 导师：黄国恩牧师
 课程（2）：《认识预定论》 导师：安跃进牧师
 开课日期：6月27日（8个周一） 时间：7.30 - 9pm
 地点：圣安德烈座堂
 报名费：每课程收费\$10；截止日期后（6月24日）报名，\$20/-。

9. 2016年第3季领袖会议

上述会议将于7月2日（星期六），10am - 11am 在副堂课室1 & 2 进行。请所有领袖按时出席。

10. 基督教教育

课程/日期	对象	简介	导师	备注
路加福音 7月3日至 8月28日	全体 教会	笔触平和、详尽，专为 非犹太人所写的福音书	赵清玲姊妹 陈爱芝姊妹 林秋萍姊妹	授课语言：英语 截止日期：-
亢奋恩典 7月17日	全体 教会	恩典无上限？信主悔罪 对信徒来说失去意义？	谢正金博士	授课语言：英语 截止日期：-

11. 2016年善牧堂重建筹款晚宴

日期：8月20日（星期六）
 地点：Holiday Inn Atrium, 317 Outram Road
 晚宴主宾：谢世儒医生，丹戎巴葛集选区国会议员
 有意预订者，请到服务台索取预订表格。

12. 2016年家庭研讨会

主题：《我们一家都是『人』》 讲员：汤郑雄牧师
 日期：8月27日（星期六） 时间：9.15am - 2.30pm
 地点：荣升堂及教区中心
 报名费：成人\$5/-、儿童\$2/-（4-12岁）。
 请到服务台报名，截止日期：8月14日。
 各个工作坊及儿童节目的细节，请参阅随周刊附上的宣传单。

教会的异象与使命 **CHURCH'S VISION & MISSION**

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church
 使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ
 建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

Announcements

12 June 2016

5 June Total Attendance: 265 (Mandarin Service: 168 / BL Service: 97)

1 We welcome all of you, especially new friends to this morning's worship service. May God's blessings be upon you as we praise and worship Him.

2 Treasurer's Report - April 2016

Total Income	\$65,710.23
Total Expenditure	\$81,030.75
Surplus/ (Deficit)	(\$15,320.52)

3 Phase 2A Redevelopment Project

Our Parish and the ECC leaders of the English Congregation, with the assistance of the Redevelopment Project Committee, have finalized the Project Brief for this project. Next stage of this project is the selection process of the architect. We request all brothers and sisters to continue to keep this project in prayer.

4 Ministry Involvement - Sharing by Amos Chong

The above will be held at the Music Room, Church Hall right after the Mandarin Service (10 - 10.45am) and the Bilingual Service (12.30 - 1.15pm) today. Members interested in understanding and supporting Amos's ministry are welcome to attend.

5 Cell Leaders Group Bible Study: 11 am - 12 noon, Room 4.

Date	Study Matl	Date	Study Matl
18/6	Week 3 (Jun)	25/6	Week 4 (Jun)

6 Senior Citizen's Fellowship

Topic: Faith Talk
 Speaker: Revd Wong Kok Yean
 Date/Time: Saturday, 18 June / 1pm
 Refreshments by the 和平 Group. All family and friends are welcome.

7.1 2016 Lay Leaders Training Courses (Vicar's Approval is required)

Course: 《三一神论在信徒生活中的工作》
 Instructor: Revd Canon Dr Titus Chung Khiam Boon
 Date/Time: Saturday, 18 June / 10.00am - 12.30pm
 Venue: St Andrew's Cathedral, North Transept Hall
 Registration Fee: \$5/- . Closing Date: 14 June.

7.2 2016 Lay Leaders Training Courses (Vicar's Approval is required)

Course: 《读经员与敬赞主领》
 Instructors: Revd Lim Kek Wah, Revd Koh Hock Soon
 Date/Time: 9 July - 30 July (4 Saturdays) / 2.00 – 5.00pm
 Venue: St Andrew's Cathedral, South Transept Hall
 Fee: \$20/- . Closing Date: 5 July.

8 2016 Q3 Diocese Night Courses

Course (1): 《加拉太书》 by Revd Wong Kok Yean
 Course (2): 《认识预定论》 by Revd An Yue Jin
 Start Date: 27 June (8 Mondays)
 Time/Venue: 7.30 - 9pm / St Andrew's Cathedral
 Registration Fee: \$10/- per course. \$20/- after closing date (24 June).

9 2016 Q3 Qtrly Leaders' Meeting

The above meeting will be held on Saturday 2 July, 10 – 11 am at the Upper Hall, Rooms 1 & 2. All leaders are requested to attend.

10 Christian Education

Courses/ Dates	Audience	Course Outline	Instructors	Remarks
Gospel of Luke: 3 July – 28 Aug	Church	3rd Book of Gospel, written to Gentiles	Sis Lindy Teoh Sis Grace Tan & Sis Lim Chew Peng	Language: English Regn Closing:
Apologetics: Hyper Grace: 17 July	Church	What is Hyper-grace? How does it impact an individual, a community and His Kingdom? Another form of Prosperity Theology?	Dr Roland Chia Lecturer, TTC	Language: English Regn Closing:

11 COGS 2016 Church Redevelopment FundRaising Dinner

Date: Saturday, 20 August 2016
 Venue: Holiday Inn Atrium, 317 Outram Road
 Guest of Honour: Dr Chia Shi-Lu, MP for Tanjong Pagar GRC
 For reservation, please pick up a booking form at the Info Desk.

12 2016 Family Ministries Seminar - DOS Chinese Board

Theme: 《我们一家都是『人』》
 Speaker: Revd Thong Tang Hiong
 Date/Time: Saturday, 27 August / 9:15am - 2:30pm
 Venues: Church of The Ascension & The Diocesan Centre
 Registration Fees: \$5 per Adult, \$2 per child (4-12 years)
 Please register at the Info Desk , closing date: 14 August.
 Refer to flyer enclosed with this bulletin for details on the various workshops and children's program.